

РЕЦЕНЗІЯ

доктора філологічних наук, професора кафедри
теорії та практики перекладу з англійської мови
Інституту філології Київського національного університету
імені Тараса Шевченка ПОВОРОЗНЮК Роксолани Владиславівни
на освітньо-наукову програму 035.041.01 Мова і література (англійська),
другого (магістерського) рівня вищої освіти
у Київському університеті імені Бориса Грінченка

Оновлення освітньо-наукової програми «Мова і література (англійська)» в галузі 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія для отримання кваліфікації магістра філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, зумовлений системного моніторингу, проведеного проєктною групою із залученням студентів, випускників, роботодавців та інших стейкхолдерів. Врахування їхніх відгуків щодо якості навчального процесу та отриманих результатів призвело до незначних, але важливих покращень. Це дозволило зробити академічний процес логічним, послідовним, упорядкованим й поступальним, а також адаптувати зміст освітніх компонентів до актуального рівня розвитку перекладацьких цифрових інструментів. Останні інтегровано у широке коло фахових дисциплін, що сприятиме ефективній професійній діяльності випускників у майбутньому.

Після внесених коректив освітньо-наукова програма містить удосконалений перелік загальних і фахових компетентностей. Уточнено формулювання програмних результатів навчання та форми підсумкової атестації, які включають оцінку фахових та професійних знань і вмінь випускників. Програма передбачає поступальний розвиток лінгвістичних компетентностей: кілька її компонентів тривають по два семестри, що дозволяє системно сформувати й закріплювати мовно-перекладацькі навички, контролювати різні етапи їх становлення та гарантувати високу якість професійної підготовки на завершальному етапі навчання.

Академічна складова програми гармонійно поєднує як загальнофілологічні дисципліни – література, мовознавство, методологія, так і унікальні предмети – цифрова філологія, оновлені модулі в «Сучасних аспектах лінгвістики». Важливо, що в програмі передбачено достатню кількість практик, а кваліфікаційна робота виконується з урахуванням спеціалізації: написання та захист дослідження здійснюються мовою фаху.

У цілому, рецензована освітньо-наукова програма відповідає сучасним законодавчо-нормативним вимогам, зберігає унікальність підходів і практик університету та забезпечує підготовку фахівців належного рівня якості.

Доктор філологічних наук, професор кафедри
теорії та практики перекладу з англійської мови
Інституту філології
Київського національного університету
імені Тараса Шевченка
Роксолана ПОВОРОЗНЮК



РЕЦЕНЗІЯ

д.ф.н., професора кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови
Славоваї Людмили Леонардівни
на освітньо-наукову програму 035.041.01 Мова і література (англійська),
другого (магістерського) рівня вищої освіти
у Київському університеті імені Бориса Грінченка

Перегляд освітньо-наукової програми «Мова і література (англійська)» в галузі 03 – Гуманітарні науки, спеціальності 035 – Філологія для отримання кваліфікації магістра філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, у редакції 2023 року відбувається завдяки перегляду цієї освітньої програми, після аналізу якості підготовки випускників, перегляду освітніх компонентів, їхнього змістовного наповнення, навчальних матеріалів та ресурсів, з урахуванням викликів часу та в умовах навчання під час дії воєнного стану.

Робоча група на чолі з гарантом, д.ф.н., професором Буніятовою І.Р., внесли зміни щодо розвитку загальних і фахових компетентностей, та зорієнтували усі компоненти оновленої освітньо-наукової програми на окреслені програмні результати навчання. Завдяки укрупненням наукових компонентів та збільшенню обсягів наукової філологічної практики, випускники цієї програми зможуть стати цінними фахівцями для дослідницьких команд не тільки філологічного напрямку, але й мульти-дисциплінарних комплексних досліджень у галузі гуманітарних наук.

Значно підсилений компонент практичної підготовки на усіх предметах, а також наявна лінгводидактична складова освітньо-наукової програми дозволяють випускникам магістратури викладати філологічні й мовні предмети у закладах вищої освіти, та в цілому займати науково-педагогічні посади. Це закладає важливі передумови для подальшого професійного розвитку фахівців, та поєднання теоретичних і прикладних аспектів роботи випускника-філолога. Отже, підготовка фахівців спеціальності 035 – Філологія, спеціалізації 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, на освітньо-науковій програмі Мова і література (англійська) в Київському університеті імені Бориса Грінченка відповідає сучасним стандартам і вимогам ринку праці, особливо підсилюючи конкурентноспроможність випускників та їхньої здатності до подальшого професійного зростання.

д.ф.н., професор кафедри
теорії та практики перекладу з англійської мови
Навчально-наукового Інституту філології
Київського національного університету
імені Тараса Шевченка

СЛАВОВА Людмила Леонардівна

